

# Den Europæiske Unions Tidende

ISSN 1725-2520

L 251

46. årgang

3. oktober 2003

Dansk udgave

## Retsforskrifter

### Indhold

#### I Retsakter, hvis offentliggørelse er obligatorisk

Kommissionens forordning (EF) nr. 1748/2003 af 2. oktober 2003 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager ... 1

★ **Kommissionens forordning (EF) nr. 1749/2003 af 2. oktober 2003 om nedsættelse for produktionsåret 2003/04 af støtten til producenter af visse citrusfrugter som følge af forarbejdningstærsklens overskridelse i visse medlemsstater** ..... 3

Kommissionens forordning (EF) nr. 1750/2003 af 2. oktober 2003 om ændring af eksportrestitutionerne for hvidt sukker og råsukker i uforarbejdet stand ..... 5

Kommissionens forordning (EF) nr. 1751/2003 af 2. oktober 2003 om fastsættelse af det maksimale restitutionsbeløb ved udførsel af hvidt sukker til visse tredjelande i forbindelse med den ottende dellicitation under den løbende licitation omhandlet i forordning (EF) nr. 1290/2003 ..... 7

Kommissionens forordning (EF) nr. 1752/2003 af 2. oktober 2003 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for ris og brudris og om suspension af udstedelsen af eksportlicenser ..... 8

Kommissionens forordning (EF) nr. 1753/2003 af 2. oktober 2003 om fastsættelse af maksimumsnedsættelsen af importtolden for majs inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 1620/2003 omhandlede licitation ..... 11

★ **Rådets direktiv 2003/86/EF af 22. september 2003 om ret til familiesammenføring** ..... 12

**Kommissionen**

2003/688/EF:

- ★ **Kommissionens beslutning af 2. oktober 2003 om ændring af beslutning 92/452/EØF om opstilling af lister over embryonindsamlingsteam og embryonproduktionssteam, der i tredjelande er godkendt til udførsel af koembryoner til Fællesskabet, for så vidt angår listen for Canada <sup>(1)</sup> (meddelt under nummer K(2003) 3427)** 19

2003/689/EF:

- ★ **Kommissionens beslutning af 2. oktober 2003 om listen over virksomheder i Estland, der er godkendt til indførsel af fersk kød til EF <sup>(1)</sup> (meddelt under nummer K(2003) 3429)** ..... 21

2003/690/EF:

- ★ **Kommissionens beslutning af 2. oktober 2003 om Irlands ønske om at acceptere Rådets direktiv 2001/55/EF om minimumsstandards for midlertidig beskyttelse i tilfælde af massetilstrømning af fordrevne personer og om foranstaltninger, der skal fremme en ligelig fordeling mellem medlemsstaterne af indsatsen med hensyn til modtagelsen af disse personer og følgerne heraf (meddelt under nummer K(2003) 3428)** ..... 23

## I

(Retsakter, hvis offentliggørelse er obligatorisk)

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1748/2003****af 2. oktober 2003****om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —  
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 3223/94 af 21. december 1994 om gennemførelsesbestemmelser til importordningen for frugt og grøntsager <sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1947/2002 <sup>(2)</sup>, særlig artikel 4, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I forordning (EF) nr. 3223/94 fastsættes som følge af gennemførelsen af resultaterne af de multilaterale handelsforhandlinger under Uruguay-runden kriterierne for Kommissionens fastsættelse af de faste værdier ved import fra tredjelande for de produkter og perioder, der er anført i nævnte forordnings bilag.

- (2) Ved anvendelse af ovennævnte kriterier skal de faste importværdier fastsættes på de niveauer, der findes i bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

De faste importværdier, der er omhandlet i artikel 4 i forordning (EF) nr. 3223/94, fastsættes som anført i tabellen i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 3. oktober 2003.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 2. oktober 2003.

På Kommissionens vegne  
J. M. SILVA RODRÍGUEZ  
Generaldirektør for landbrug

<sup>(1)</sup> EFT L 337 af 24.12.1994, s. 66.

<sup>(2)</sup> EFT L 299 af 1.11.2002, s. 17.

## BILAG

**til Kommissionens forordning af 2. oktober 2003 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager**

(EUR/100 kg)

| KN-kode                            | Tredjelandskode <sup>(1)</sup> | Fast importværdi |
|------------------------------------|--------------------------------|------------------|
| 0702 00 00                         | 052                            | 102,2            |
|                                    | 060                            | 90,9             |
|                                    | 096                            | 68,9             |
|                                    | 999                            | 87,3             |
| 0707 00 05                         | 052                            | 106,4            |
|                                    | 999                            | 106,4            |
| 0709 90 70                         | 052                            | 104,5            |
|                                    | 999                            | 104,5            |
| 0805 50 10                         | 052                            | 82,2             |
|                                    | 388                            | 70,2             |
|                                    | 524                            | 68,1             |
|                                    | 528                            | 51,9             |
|                                    | 999                            | 68,1             |
| 0806 10 10                         | 052                            | 101,8            |
|                                    | 064                            | 97,9             |
|                                    | 999                            | 99,8             |
| 0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90 | 388                            | 76,7             |
|                                    | 400                            | 72,2             |
|                                    | 508                            | 35,3             |
|                                    | 512                            | 66,6             |
|                                    | 720                            | 72,4             |
|                                    | 800                            | 166,1            |
|                                    | 804                            | 94,9             |
|                                    | 999                            | 83,5             |
| 0808 20 50                         | 052                            | 111,0            |
|                                    | 064                            | 58,3             |
|                                    | 720                            | 65,2             |
|                                    | 999                            | 78,2             |

<sup>(1)</sup> Den statistiske landefortegnelse, der er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 2020/2001 (EFT L 273 af 16.10.2001, s. 6).  
Koden »999« repræsenterer »anden oprindelse«.

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1749/2003****af 2. oktober 2003****om nedsættelse for produktionsåret 2003/04 af støtten til producenter af visse citrusfrugter som følge af forarbejdningstærsklens overskridelse i visse medlemsstater**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 2202/96 af 28. oktober 1996 om en støtteordning for producenter af visse citrusfrugter <sup>(1)</sup>, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1933/2001 <sup>(2)</sup>, særlig artikel 6, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I artikel 5, stk. 1, i forordning (EF) nr. 2202/96 er der fastsat en EU-forarbejdningstærskel for visse citrusfrugter fordelt på de forskellige medlemsstater i overensstemmelse med bilag II til nævnte forordning. Ifølge nævnte artikels stk. 2 foretages der ved overskridelse af EU-tærsklen en nedsættelse af den støtte, der er fastsat i bilag I til nævnte forordning, for medlemsstater, hvor forarbejdningstærsklen er overskredet. Overskridelsen vurderes på grundlag af gennemsnittet af de mængder, der er forarbejdet med støtte i løbet af de tre foregående produktionsår eller -perioder, som går forud for det produktionsår, støtten skal fastsættes for.
- (2) Medlemsstaterne har ifølge artikel 23, stk. 1, litra c), i Kommissionens forordning (EF) nr. 1092/2001 af 30. maj 2001 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 2202/96 om en støtteordning for producenter af visse citrusfrugter <sup>(3)</sup>, ændret ved forordning (EF) nr. 350/2002 <sup>(4)</sup>, givet meddelelse om, hvor store mængder appelsiner der er forarbejdet med støtte. På grundlag af disse oplysninger er der konstateret en overskridelse på 101 966 tons af EU-forarbejdningstærsklen. Inden for denne overskridelse er der konstateret en overskridelse af tærsklen for Italien. De støttebeløb, der er fastsat for appelsiner i bilag I til forordning (EF) nr. 2202/96 for produktionsåret 2003/04, bør derfor nedsættes med 14,93 % i Italien.

- (3) Medlemsstaterne har ifølge artikel 23, stk. 1, litra c), i forordning (EF) nr. 1092/2001 givet meddelelse om, hvor store mængder grapefrugter der er forarbejdet med støtte. På grundlag af disse oplysninger er der konstateret en overskridelse på 2 286 tons af EU-forarbejdningstærsklen. Inden for denne overskridelse er der konstateret en overskridelse af tærsklen for Grækenland, Frankrig, Italien og Spanien. De støttebeløb, der er fastsat for grapefrugter i bilag I til forordning (EF) nr. 2202/96 for produktionsåret 2003/04, bør derfor nedsættes med 19,83 % i Grækenland, 26,74 % i Frankrig, 33,29 % i Italien og 54,14 % i Spanien.
- (4) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Friske Frugter og Grøntsager —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Støtten til Italien i henhold til forordning (EF) nr. 2202/96 for appelsiner leveret til forarbejdning er for produktionsåret 2003/04 fastsat i bilag I.

*Artikel 2*

Støtten til Frankrig, Grækenland, Italien og Spanien i henhold til forordning (EF) nr. 2202/96 for grapefrugter leveret til forarbejdning er for produktionsåret 2003/04 fastsat i bilag II.

*Artikel 3*

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 2. oktober 2003.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

<sup>(1)</sup> EFT L 297 af 21.11.1996, s. 49.

<sup>(2)</sup> EFT L 262 af 2.10.2001, s. 6.

<sup>(3)</sup> EFT L 150 af 6.6.2001, s. 6.

<sup>(4)</sup> EFT L 55 af 26.2.2002, s. 20.

## BILAG I

(EUR/100 kg)

|         | Flerårige kontrakter | Etårige kontrakter | Individuelle producenter |
|---------|----------------------|--------------------|--------------------------|
| Italien | 9,59                 | 8,34               | 7,50                     |

## BILAG II

(EUR/100 kg)

|            | Flerårige kontrakter | Etårige kontrakter | Individuelle producenter |
|------------|----------------------|--------------------|--------------------------|
| Grækenland | 8,39                 | 7,30               | 6,57                     |
| Spanien    | 4,80                 | 4,17               | 3,76                     |
| Frankrig   | 7,67                 | 6,67               | 6,00                     |
| Italien    | 6,98                 | 6,07               | 5,46                     |

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1750/2003**  
**af 2. oktober 2003**  
**om ændring af eksportrestitutionerne for hvidt sukker og råsukker i uforarbejdet stand**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1260/2001 af 19. juni 2001 om den fælles markedsordning for sukker <sup>(1)</sup>, ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 680/2002 <sup>(2)</sup>, særlig artikel 27, stk. 5, tredje afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Eksportrestitutionerne for hvidt sukker og råsukker er fastsat ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1684/2003 <sup>(3)</sup>, ændret ved forordning (EF) nr. 1730/2003 <sup>(4)</sup>.
- (2) Anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forordning (EF) nr. 1684/2003, på de oplysninger, som Kommissionen har kendskab til, fører til at ændre de for tiden gældende eksportrestitutioner i overensstemmelse med bilaget til nærværende forordning —

*Artikel 1*

De i bilaget til forordning (EF) nr. 1260/2001 fastsatte eksportrestitutioner for de produkter, som er nævnt i artikel 1, stk. 1, litra a), i forordning (EF) nr. 1684/2003, i uforarbejdet stand og ikke denaturerede, ændres til de beløb, der er angivet i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 3. oktober 2003.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 2. oktober 2003.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT L 178 af 30.6.2001, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT L 104 af 20.4.2002, s. 26.

<sup>(3)</sup> EUT L 240 af 26.9.2003, s. 5.

<sup>(4)</sup> EUT L 249 af 1.10.2003, s. 16.

## BILAG

## EKSPORTRESTITUTIONER FOR HVIDT SUKKER OG RÅSUKKER I UFORARBEJDET STAND

| Produktkode     | Bestemmelsessted | Måleenhed                                 | Restitutionsbeløb    |
|-----------------|------------------|-------------------------------------------|----------------------|
| 1701 11 90 9100 | S00              | EUR/100 kg                                | 44,96 <sup>(1)</sup> |
| 1701 11 90 9910 | S00              | EUR/100 kg                                | 45,01 <sup>(1)</sup> |
| 1701 12 90 9100 | S00              | EUR/100 kg                                | 44,96 <sup>(1)</sup> |
| 1701 12 90 9910 | S00              | EUR/100 kg                                | 45,01 <sup>(1)</sup> |
| 1701 91 00 9000 | S00              | EUR/1 % saccharose × 100 kg produkt netto | 0,4888               |
| 1701 99 10 9100 | S00              | EUR/100 kg                                | 48,88                |
| 1701 99 10 9910 | S00              | EUR/100 kg                                | 48,93                |
| 1701 99 10 9950 | S00              | EUR/100 kg                                | 48,93                |
| 1701 99 90 9100 | S00              | EUR/1 % saccharose × 100 kg produkt netto | 0,4888               |

NB Produktkoderne samt koderne for bestemmelsessteder i serie »A« er fastsat i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3846/87 (EFT L 366 af 24.12.1987, s. 1).

De numeriske koder for bestemmelsessteder er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 1779/2002 (EFT L 269 af 5.10.2002, s. 6).

De øvrige bestemmelsessteder er fastsat som følger:

S00: Alle bestemmelsessteder (tredjelande, andre områder, proviantering og bestemmelsessteder, der ligestilles med eksport fra EU) undtagen Albanien, Kroatien, Bosnien-Hercegovina, Serbien og Montenegro (inklusive Kosovo som defineret i De Forenede Nationers Sikkerhedsråds resolution nr. 1244 af 10. juni 1999) og Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien, bortset fra sukker, der er tilsat de produkter, som er omhandlet i artikel 1, stk. 2, litra b), i forordning (EF) nr. 2201/96 (EFT L 297 af 21.11.1996, s. 29).

<sup>(1)</sup> Dette beløb gælder for råsukker med en udbyttesats på 92 %. Hvis udbyttesatsen for det eksporterede råsukker er forskellig fra 92 %, beregnes restitutionsbeløbet efter bestemmelserne i artikel 28, stk. 4, i forordning (EF) nr. 1260/2001.

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1751/2003****af 2. oktober 2003****om fastsættelse af det maksimale restitutionsbeløb ved udførsel af hvidt sukker til visse tredjelande i forbindelse med den ottende dellicitation under den løbende licitation omhandlet i forordning (EF) nr. 1290/2003**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1260/2001 af 19. juni 2001 om den fælles markedsordning for sukker <sup>(1)</sup>, ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 680/2102 <sup>(2)</sup>, særlig artikel 27, stk. 5, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I henhold til Kommissionens forordning (EF) nr. 1290/2003 af 18. juli 2003 om en særlig løbende licitation for produktionsåret 2003/04 med henblik på fastsættelse af en eksportafgift og/eller eksportrestitution for hvidt sukker <sup>(3)</sup>, foranstaltes dellicitationer med henblik på eksport af dette sukker til visse tredjelande.
- (2) I henhold til bestemmelserne i artikel 9, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1290/2003 fastsættes der i påkommende tilfælde for den pågældende dellicitation et maksimalt restitutionsbeløb især under hensyntagen til situationen og den forventede udvikling på markedet for sukker i Fællesskabet og på verdensmarkedet.

(3) Efter gennemgang af tilbuddene bør de bestemmelser, der er nævnt i artikel 1, fastsættes for den ottende dellicitation.

(4) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Sukker —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

For den ottende dellicitation for hvidt sukker, ifølge forordning (EF) nr. 1290/2003, fastsættes maksimumseksportrestitutionen til visse tredjelande til 52,000 EUR/100 kg.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 3. oktober 2003.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 2. oktober 2003.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT L 178 af 30.6.2001, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT L 104 af 20.4.2002, s. 26.

<sup>(3)</sup> EUT L 181 af 19.7.2003, s. 7.

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1752/2003****af 2. oktober 2003****om fastsættelse af eksportrestitutionerne for ris og brudris og om suspension af udstedelsen af eksportlicenser**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 3072/95 af 22. december 1995 om den fælles markedsordning for ris <sup>(1)</sup>, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 411/2002 <sup>(2)</sup>, særlig artikel 13, stk. 3, andet afsnit, og stk. 15, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) I henhold til artikel 13 i forordning (EF) nr. 3072/95 kan forskellen mellem de noteringer eller priser, som gælder på verdensmarkedet for de produkter, der er nævnt i artikel 1 i forordningen, og priserne for disse produkter inden for Fællesskabet udignes ved en eksportrestitution.

(2) I henhold til artikel 13, stk. 4, i forordning (EF) nr. 3072/95 skal restitutionerne fastsættes under hensyn tagen til situationen og den forventede udvikling, dels for så vidt angår de disponible mængder af ris og brudris og deres priser på Fællesskabets marked, dels for så vidt angår priserne for ris og brudris på verdensmarkedet. Ifølge samme artikel er det ligeledes vigtigt at sikre ligevægt på rismarkedet og en naturlig udvikling for så vidt angår priser og samhandel, samt at tage hensyn til de påtænkte udførsels økonomiske aspekt og interessen i at undgå forstyrrelser på Fællesskabets marked samt de begrænsninger, der er en følge af de aftaler, som indgås i henhold til traktatens artikel 300.

(3) I Kommissionens forordning (EØF) nr. 1361/76 <sup>(3)</sup> fastsættes det maksimale indhold af brudris i den ris, for hvilken der er fastsat en eksportrestitution, desuden bestemmes den procentsats, hvormed restitutionen skal nedsættes, såfremt brudrisen udgør en større procentdel af den udførte ris end dette maksimale indhold.

(4) Der er mulighed for udførsel af en mængde på 8 800 t ris til visse destinationer. Det vil være hensigtsmæssigt at anvende fremgangsmåden i artikel 8, stk. 3, i Kommissionens forordning (EF) nr. 1342/2003 <sup>(4)</sup>. Der bør tages hensyn hertil ved restitutionsfastsættelsen.

(5) I artikel 13, stk. 5, i forordning (EF) nr. 3072/95 fastsættes særlige kriterier, der skal lægges til grund ved beregningen af eksportrestitutionen for ris og brudris.

(6) Situationen på verdensmarkedet eller de særlige krav på visse markeder kan gøre det nødvendigt at differentiere restitutionen for visse produkter efter deres bestemmelsessted.

(7) Af hensyn til den nuværende efterspørgsel efter emballeret langkornet ris på visse markeder bør der fastsættes en særlig restitution for det pågældende produkt.

(8) Restitutionen skal fastsættes mindst en gang om måneden. Den kan ændres i mellemtiden.

(9) Anvendelsen af disse bestemmelser på den nuværende situation på rismarkedet, særlig på noteringerne eller priserne på ris og brudris inden for Fællesskabet og på verdensmarkedet, fører til, at restitutionen fastsættes til de beløb, som er angivet i bilaget til denne forordning.

(10) I forbindelse med forvaltningen af de mængdebegrænsninger, der følger af Fællesskabets forpligtelser i forhold til WTO, bør udstedelsen af eksportlicenser med restitution begrænses.

(11) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Eksportrestitutionerne ved udførsel i uforarbejdet stand af de i artikel 1 i forordning (EF) nr. 3072/95 nævnte produkter, med undtagelse af de produkter, der er nævnt i stk. 1, litra c), i den pågældende artikel, fastsættes til de beløb, som er angivet i bilaget.

*Artikel 2*

Bortset fra den i bilaget fastsatte mængde på 8 800 t suspenderes udstedelsen af eksportlicenser med forudfastsættes af restitutionen.

*Artikel 3*

Denne forordning træder i kraft den 3. oktober 2003.

<sup>(1)</sup> EFT L 329 af 30.12.1995, s. 18.

<sup>(2)</sup> EFT L 62 af 5.3.2002, s. 27.

<sup>(3)</sup> EFT L 154 af 15.6.1976, s. 11.

<sup>(4)</sup> EUT L 189 af 29.7.2003, s. 12.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 2. oktober 2003.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*

---

## BILAG

**til Kommissionens forordning af 2. oktober 2003 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for ris og brudris  
og om suspension af udstedelsen af eksportlicenser**

| Produktkode     | Bestemmelses-<br>sted | Måleenhed | Restitutions-<br>beløb (¹) | Produktkode     | Bestemmelses-<br>sted | Måleenhed | Restitutions-<br>beløb (¹) |
|-----------------|-----------------------|-----------|----------------------------|-----------------|-----------------------|-----------|----------------------------|
| 1006 20 11 9000 | R01                   | EUR/t     | 93                         | 1006 30 65 9900 | R01                   | EUR/t     | 116                        |
| 1006 20 13 9000 | R01                   | EUR/t     | 93                         |                 | 064 og 066            | EUR/t     | 142                        |
| 1006 20 15 9000 | R01                   | EUR/t     | 93                         |                 | A97                   | EUR/t     | 122                        |
| 1006 20 17 9000 | —                     | EUR/t     | —                          | 1006 30 67 9100 | 021 og 023            | EUR/t     | 122                        |
| 1006 20 92 9000 | R01                   | EUR/t     | 93                         |                 | 064 og 066            | EUR/t     | 142                        |
| 1006 20 94 9000 | R01                   | EUR/t     | 93                         | 1006 30 67 9900 | 064 og 066            | EUR/t     | 142                        |
| 1006 20 96 9000 | R01                   | EUR/t     | 93                         | 1006 30 92 9100 | R01                   | EUR/t     | 116                        |
| 1006 20 98 9000 | —                     | EUR/t     | —                          |                 | R02                   | EUR/t     | 122                        |
| 1006 30 21 9000 | R01                   | EUR/t     | 93                         |                 | R03                   | EUR/t     | 127                        |
| 1006 30 23 9000 | R01                   | EUR/t     | 93                         |                 | 064 og 066            | EUR/t     | 142                        |
| 1006 30 25 9000 | R01                   | EUR/t     | 93                         |                 | A97                   | EUR/t     | 122                        |
| 1006 30 27 9000 | —                     | EUR/t     | —                          |                 | 021 og 023            | EUR/t     | 122                        |
| 1006 30 42 9000 | R01                   | EUR/t     | 93                         |                 | R01                   | EUR/t     | 116                        |
| 1006 30 44 9000 | R01                   | EUR/t     | 93                         | 1006 30 92 9900 | A97                   | EUR/t     | 122                        |
| 1006 30 46 9000 | R01                   | EUR/t     | 93                         |                 | 064 og 066            | EUR/t     | 142                        |
| 1006 30 48 9000 | —                     | EUR/t     | —                          |                 | R01                   | EUR/t     | 116                        |
| 1006 30 61 9100 | R01                   | EUR/t     | 116                        |                 | R02                   | EUR/t     | 122                        |
|                 | R02                   | EUR/t     | 122                        | 1006 30 94 9100 | R03                   | EUR/t     | 127                        |
|                 | R03                   | EUR/t     | 127                        |                 | 064 og 066            | EUR/t     | 142                        |
|                 | 064 og 066            | EUR/t     | 142                        |                 | A97                   | EUR/t     | 122                        |
|                 | A97                   | EUR/t     | 122                        |                 | 021 og 023            | EUR/t     | 122                        |
| 1006 30 61 9900 | 021 og 023            | EUR/t     | 122                        |                 | R01                   | EUR/t     | 116                        |
|                 | R01                   | EUR/t     | 116                        | 1006 30 94 9900 | A97                   | EUR/t     | 122                        |
|                 | A97                   | EUR/t     | 122                        |                 | 064 og 066            | EUR/t     | 142                        |
| 1006 30 63 9100 | 064 og 066            | EUR/t     | 142                        | 1006 30 96 9100 | R01                   | EUR/t     | 116                        |
|                 | R01                   | EUR/t     | 116                        |                 | R02                   | EUR/t     | 122                        |
|                 | R02                   | EUR/t     | 122                        |                 | R03                   | EUR/t     | 127                        |
|                 | R03                   | EUR/t     | 127                        |                 | 064 og 066            | EUR/t     | 142                        |
|                 | 064 og 066            | EUR/t     | 142                        |                 | A97                   | EUR/t     | 122                        |
|                 | A97                   | EUR/t     | 122                        |                 | 021 og 023            | EUR/t     | 122                        |
| 1006 30 63 9900 | 021 og 023            | EUR/t     | 122                        |                 | R01                   | EUR/t     | 116                        |
|                 | R01                   | EUR/t     | 116                        | 1006 30 96 9900 | A97                   | EUR/t     | 122                        |
|                 | 064 og 066            | EUR/t     | 142                        |                 | 064 og 066            | EUR/t     | 142                        |
|                 | A97                   | EUR/t     | 122                        |                 | R01                   | EUR/t     | 116                        |
| 1006 30 65 9100 | R01                   | EUR/t     | 116                        |                 | A97                   | EUR/t     | 122                        |
|                 | R02                   | EUR/t     | 122                        | 1006 30 98 9100 | 021 og 023            | EUR/t     | 122                        |
|                 | R03                   | EUR/t     | 127                        | 1006 30 98 9900 | —                     | EUR/t     | —                          |
|                 | 064 og 066            | EUR/t     | 142                        | 1006 40 00 9000 | —                     | EUR/t     | —                          |
|                 | A97                   | EUR/t     | 122                        |                 |                       |           |                            |
|                 | 021 og 023            | EUR/t     | 122                        |                 |                       |           |                            |

(¹) Fremgangsmåden i artikel 8, stk. 3, i forordning (EF) nr. 1342/2003 anvendes ved licenser, der ansøges om i henhold til denne forordning, for følgende mængder i henhold til bestemmelsesstedet:

bestemmelsessted R01: 2 000 tons  
bestemmelsessted R02 og R03: 2 000 tons  
bestemmelsessted 021 og 023: 500 tons  
bestemmelsessted 064 og 066: 4 000 tons  
bestemmelsessted A97: 300 tons.

NB: Produktkoderne samt koderne for bestemmelsessteder i serie »A« er fastsat i Kommissionens ændrede forordning (EØF) nr. 3846/87 (EFT L 366 af 24.12.1987, s. 1).

De numeriske koder for bestemmelsessteder er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 1779/2002 (EFT L 269 af 5.10.2002, s. 6).

De øvrige bestemmelsessteder er fastsat som følger:

R01 Schweiz, Liechtenstein, kommunerne Livigno og Campione d'Italia

R02 Marokko, Algeriet, Tunesien, Malta, Egypten, Israel, Libanon, Libyen, Syrien, tidligere Spansk Sahara, Cypern, Jordan, Irak, Iran, Yemen, Kuwait, De Forenede Arabiske Emirater, Oman, Bahrain, Qatar, Saudi-Arabien, Eritrea, Vestbredden/Gazastriben, Estland, Letland, Litauen, Polen, Tjekkiet, Slovenien, Slovakiet, Norge, Færøerne, Island, Rusland, Belarus, Bosnien-Hercegovina, Kroatien, Makedonien, Serbien og Montenegro, Albanien, Bulgarien, Georgien, Armenien, Aserbajdsjan, Moldova, Ukraine, Kasakhstan, Turkmenistan, Usbekistan, Tadsjikistan, Kirgisistan

R03 Colombia, Ecuador, Peru, Bolivia, Chile, Argentina, Uruguay, Paraguay, Brasilien, Venezuela, Canada, Mexico, Guatemala, Honduras, El Salvador, Nicaragua, Costa Rica, Panama, Cuba, Bermuda, Sydafrika, Australien, New Zealand, SAR Hongkong, Singapore, A40 undtagen De Nederlandske Antiller, Aruba og Turks- og Caicosøerne, A11 undtagen Surinam, Guyana og Madagaskar.

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1753/2003****af 2. oktober 2003****om fastsættelse af maksimumsnedsættelsen af importtolden for majs inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 1620/2003 omhandlede licitation**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1104/2003<sup>(2)</sup>, særlig artikel 12, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) En licitation over maksimumsnedsættelsen af importtolden for majs til Spanien fra tredjelande blev åbnet ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1620/2003<sup>(3)</sup>.
- (2) I overensstemmelse med artikel 5 i Kommissionens forordning (EF) nr. 1839/95<sup>(4)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2235/2000<sup>(5)</sup>, kan Kommissionen efter fremgangsmåden i artikel 23 i forordning (EØF) nr. 1766/92 vedtage at fastsætte en maksimumsnedsættelse af importtolden. Ved fastsættelse af denne skal der bl.a. tages hensyn til kriterierne i artikel 6 og 7 i forordning (EF) nr. 1839/95. Tilslagsmodtager bliver enhver bydende, hvis bud er lig med eller ligger under maksimumsnedsættelsen af importtolden.

(3) Anvendelse af ovennævnte kriterier på den nuværende markedssituation for den pågældende kornart medfører, at en maksimumsnedsættelse af importtolden fastsættes til det i artikel 1 nævnte beløb.

(4) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

For bud, der meddeles fra de 26. september til den 2. oktober 2003 inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 1620/2003 omhandlede licitation, fastsættes maksimumsnedsættelsen af importtolden for majs til 4,72 EUR/t for en maksimumstalmængde på 250 000 t.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 3. oktober 2003.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 2. oktober 2003.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT L 181 af 1.7.1992, s. 21.

<sup>(2)</sup> EUT L 158 af 27.6.2003, s. 1.

<sup>(3)</sup> EUT L 231 af 17.9.2003, s. 6.

<sup>(4)</sup> EFT L 177 af 28.7.1995, s. 4.

<sup>(5)</sup> EFT L 256 af 10.10.2000, s. 13.

**RÅDETS DIREKTIV 2003/86/EF**  
**af 22. september 2003**  
**om ret til familiesammenføring**

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 63, nr. 3), litra a),

under henvisning til forslag fra Kommissionen <sup>(1)</sup>,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet <sup>(2)</sup>,

under henvisning til udtalelse fra Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg <sup>(3)</sup>,

under henvisning til udtalelse fra Regionsudvalget <sup>(4)</sup>, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Med henblik på gradvis at indføre et område med frihed, sikkerhed og retfærdighed skal der ifølge traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab vedtages foranstaltninger, der skal sikre fri bevægelighed for personer og i forbindelse hermed ledsageforanstaltninger vedrørende kontrol ved de ydre grænser, asyl og indvandring, og foranstaltninger vedrørende asyl, indvandring og beskyttelse af tredjelandstatsborgeres rettigheder.
- (2) Foranstaltningerne vedrørende familiesammenføring bør vedtages i overensstemmelse med forpligtelsen til at beskytte familien og respektere familielivet, som er stadfæstet i en lang række folkeretlige instrumenter. I dette direktiv overholdes de grundlæggende rettigheder og de principper, som anerkendes i bl.a. artikel 8 i den europæiske konvention til beskyttelse af menneskerettigheder og grundlæggende frihedsrettigheder og Den Europæiske Unions charter om grundlæggende rettigheder.
- (3) Det Europæiske Råd erkendte på sit særlige møde i Tammerfors den 15. og 16. oktober 1999, at der er behov for indbyrdes tilnærmelse af de nationale lovgivninger om betingelserne for tredjelandstatsborgeres indrejse og ophold. Det fastslog i forbindelse hermed at Den Europæiske Union bør sikre en retfærdig behandling af tredjelandstatsborgere, som opholder sig lovligt på medlemsstaternes område, og at en mere effektiv integrationspolitik bør sigte mod at indrømme dem rettigheder og pligter, der kan sidestilles med dem, der gælder for unionsborgere. Det Europæiske Råd anmodede med henblik herpå Rådet om at træffe hurtige afgørelser på grundlag af forslag fra Kommissionen. Det Europæiske Råd i Laeken den 14. og 15. december 2001 bekræftede på ny sin forpligtelse over for de politiske retningslinjer og de mål, der blev fastlagt i Tammerfors.

(4) Familiesammenføring er et nødvendigt middel til at muliggøre familielivet. Det bidrager til at skabe en socio-kulturel stabilitet, der letter tredjelandstatsborgernes integration i medlemsstaterne, hvilket desuden gør det muligt at styrke den økonomiske og sociale samhørighed, der er et af Fællesskabets grundlæggende mål, som anført i traktaten.

(5) Medlemsstaterne bør gennemføre bestemmelserne i dette direktiv uden forskelsbehandling på grund af køn, race, farve, etnisk eller social oprindelse, genetiske anlæg, sprog, religion eller ideologi, politiske eller andre anskuelser, tilhørsforhold til et nationalt mindretal, formue, fødsel, handicap, alder eller seksuel orientering.

(6) For at sikre beskyttelsen af familien samt opretholdelsen eller skabelsen af familielivet bør de materielle betingelser for udøvelsen af retten til familiesammenføring fastsættes efter fælles kriterier.

(7) Medlemsstaterne bør kunne vælge også at anvende dette direktivs bestemmelser, hvis familiemedlemmerne ankommer samlet.

(8) Situationen for flygtninge kræver særlig opmærksomhed på grund af de årsager, som har tvunget dem til at flygte fra deres land, og som forhindrer dem i at have et familieliv i hjemlandet. Der bør derfor indføres gunstigere betingelser for udøvelsen af deres ret til familiesammenføring.

(9) Familiesammenføring bør i alle tilfælde omfatte medlemmerne af kernefamilien, dvs. ægtefællen og mindreårige børn.

(10) Det er op til medlemsstaterne at afgøre, om de ønsker at udvide denne kreds og tillade familiesammenføring af slægtninge i lige opstigende linje, myndige ugifte børn, ugifte eller registrerede partnere samt, i tilfælde af polygame ægteskaber, mindreårige børn af en anden ægtefælle og referencepersonen. Såfremt en medlemsstat tillader familiesammenføring af disse personer, er dette ikke ensbetydende med, at andre medlemsstater, der ikke anerkender familiemæssig tilknytning i de tilfælde, der er omfattet af denne bestemmelse, nødvendigvis indrømmer nævnte personer samme behandling som familiemedlemmer for så vidt angår opholdsret i en anden medlemsstat, således som defineret i den relevante EF-lovgivning.

<sup>(1)</sup> EFT C 116 E af 26.4.2000, s. 66, og EFT C 62 E af 27.2.2001, s. 99.

<sup>(2)</sup> EFT C 135 af 7.5.2001, s. 174.

<sup>(3)</sup> EFT C 204 af 18.7.2000, s. 40.

<sup>(4)</sup> EUT C 73 af 26.3.2003, s. 16.

- (11) Retten til familiesammenføring bør udøves med fornøden respekt for de værdier og principper, medlemsstaterne har anerkendt, navnlig for så vidt angår kvinders og børns rettigheder, idet en sådan respekt begrundes, at der kan gøres restriktive foranstaltninger gældende over for ansøgninger om familiesammenføring for polygame husstande.
- (12) Hensigten med muligheden for at begrænse retten til familiesammenføring for børn over tolv år, hvis primære bopæl ikke er hos referencepersonen, er at afspejle børnenes evne til at blive integreret i en ung alder og at sikre, at de får den nødvendige uddannelse og sprogfærdighed i skolen.
- (13) Der bør indføres procedureregler for behandlingen af ansøgninger om familiesammenføring samt for familie-medlemmers indrejse og ophold. Disse procedurer bør være effektive og kunne forvaltes inden for rammerne af de nationale myndigheders normale arbejdsbyrde, og de bør være gennemsigtige og retfærdige for at sikre de pågældende et passende retssikkerhedsniveau.
- (14) Familiesammenføring bør kunne nægtes i behørigt begrundede tilfælde. Især bør en person som ønsker familiesammenføring ikke udgøre en trussel mod den offentlige orden eller sikkerhed. Begrebet »den offentlige orden« kan omfatte en dom som følge af, at der er begået grov kriminalitet. Begrebet offentlig orden og offentlig sikkerhed omfatter også tilfælde, hvor tredjelandstatsborgere tilhører en sammenslutning, som støtter international terrorisme, eller støtter en sådan sammenslutning eller hylder yderligtgående principper.
- (15) Familiemedlemmernes integration bør fremmes. Med henblik herpå bør de have en selvstændig status, som er uafhængig af referencepersonens status, især i tilfælde af ægteskabets eller parforholdets ophør, og de bør have adgang til undervisning, beskæftigelse og erhvervsuddannelse på lige fod med referencepersonen, på de relevante vilkår.
- (16) Målene for den påtænkte handling, nemlig indførelsen af en ret til familiesammenføring for tredjelandstatsborgere, der udøves efter fælles regler, kan ikke i tilstrækkelig grad opfyldes af medlemsstaterne og kan derfor på grund af handlingens omfang eller virkninger bedre gennemføres på fællesskabsplan. Fællesskabet kan derfor træffe foranstaltninger i overensstemmelse med subsidiaritetsprincippet, jf. traktatens artikel 5. I overensstemmelse med proportionalitetsprincippet, jf. nævnte artikel, går dette direktiv ikke ud over, hvad der er nødvendigt for at nå disse mål.
- (17) I overensstemmelse med artikel 1 og 2 i protokollen om Det Forenede Kongeriges og Irlands stilling, der er knyttet som bilag til traktaten om Den Europæiske

Union og traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, deltager disse stater ikke i vedtagelsen af direktivet og er derfor ikke bundet af det og skal ikke anvende det, medmindre andet følger af protokollens artikel 4.

- (18) I henhold til artikel 1 og 2 i protokollen om Danmarks stilling, der er knyttet som bilag til traktaten om Den Europæiske Union og traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, deltager Danmark ikke i vedtagelsen af dette direktiv, der ikke er bindende for og ikke finder anvendelse i Danmark —

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

#### KAPITEL I

### Almindelige bestemmelser

#### Artikel 1

Formålet med dette direktiv er at fastsætte betingelserne for udøvelsen af retten til familiesammenføring for tredjelandstatsborgere, der har lovligt ophold på medlemsstaternes område.

#### Artikel 2

I dette direktiv forstås ved:

- a) »tredjelandstatsborger«: enhver person, der ikke er unionsborger som omhandlet i traktatens artikel 17, stk. 1
- b) »flygtning«: enhver tredjelandstatsborger eller statsløs person, der har opnået flygtningestatus som omhandlet i Genève-konventionen om flygtnings retsstilling af 28. juli 1951, som ændret ved New York-protokollen af 31. januar 1967
- c) »referenceperson«: en tredjelandstatsborger, der har lovligt ophold i en medlemsstat, og som ansøger om eller hvis familiemedlemmer ansøger om familiesammenføring for at blive ført sammen med ham/hende
- d) »familiesammenføring«: indrejse og ophold i en medlemsstat for familiemedlemmer til en tredjelandstatsborger, der har lovligt ophold i den pågældende medlemsstat, med henblik på at bevare familieenheden, hvad enten den familiemæssige tilknytning opstod før eller efter referencepersonens indrejse
- e) »opholdstilladelse«: enhver tilladelse udstedt af myndighederne i en medlemsstat til, at en tredjelandstatsborger lovligt kan opholde sig i landet, i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 1, stk. 2, litra a), i Rådets forordning (EF) nr. 1030/2002 af 13. juni 2002 om ensartet udformning af opholdstilladelser til tredjelandstatsborgere <sup>(1)</sup>

<sup>(1)</sup> EFT L 157 af 15.6.2002, s. 1.

f) »uledsaget mindreårige«: tredjelandstatsborgere eller statsløse under 18 år, som ankommer til medlemsstaternes område uden at være ledsaget af en voksen, der er ansvarlig for dem ifølge lov eller sædvane, så længe de ikke reelt befinder sig i en sådan persons varetægt, eller mindreårige, der efterlades uden ledsagelse, efter at de er indrejst på medlemsstaternes område.

### Artikel 3

1. Dette direktiv finder anvendelse, hvis referencepersonen er i besiddelse af en opholdstilladelse med en gyldighedsperiode på mindst et år, der er udstedt af en medlemsstat, og som har velbegrundede forventninger om at opnå varig opholdstilladelse, hvis den pågældendes familiemedlemmer er tredjelandstatsborgere, uanset deres retsstilling.

2. Dette direktiv finder ikke anvendelse, hvis referencepersonen:

- a) ansøger om anerkendelse af flygtningestatus, og hvis ansøgning der endnu ikke er truffet endelig afgørelse om
  - b) har tilladelse til at opholde sig i en medlemsstat på grundlag af midlertidig beskyttelse, eller som ansøger om tilladelse til at opholde sig i landet på dette grundlag og afventer en afgørelse om sin stilling
  - c) har tilladelse til at opholde sig i en medlemsstat på grundlag af subsidiære former for beskyttelse i overensstemmelse med internationale forpligtelser, medlemsstaternes nationale lovgivning eller praksis, eller som ansøger om tilladelse til at opholde sig i landet på dette grundlag og afventer en afgørelse om sin stilling.
3. Dette direktiv finder ikke anvendelse på familiemedlemmer til unionsborgere.
4. Dette direktiv berører ikke gunstigere bestemmelser i
- a) bilaterale og multilaterale aftaler mellem Fællesskabet eller Fællesskabet og dets medlemsstater på den ene side og tredjelande på den anden side
  - b) den europæiske socialpagt af 18. oktober 1961, den reviderede europæiske socialpagt af 3. maj 1987 og den europæiske konvention om vandrende arbejdstageres retsstilling af 24. november 1977.
5. Dette direktiv berører ikke medlemsstaternes mulighed for at indføre eller bibeholde gunstigere vilkår.

## KAPITEL II

### Familiemedlemmer

#### Artikel 4

1. Hvis betingelserne i kapitel IV og artikel 16 er opfyldt, tillader medlemsstaterne i henhold til dette direktiv indrejse og ophold for følgende familiemedlemmer:

- a) referencepersonens ægtefælle

b) mindreårige børn af referencepersonen og dennes ægtefælle, herunder børn, der er adopteret i overensstemmelse med en afgørelse truffet af den kompetente myndighed i den pågældende medlemsstat eller en afgørelse, der automatisk kan fuldbyrdes i henhold til medlemsstatens internationale forpligtelser, eller som skal anerkendes i overensstemmelse med internationale forpligtelser

c) mindreårige børn, herunder adoptivbørn, af referencepersonen, hvis referencepersonen har forældremyndigheden og har forsørgerpligt over for børnene. Medlemsstaterne kan tillade familiesammenføring af børn, for hvilke der er fælles forældremyndighed, hvis den anden forældremyndighedsindehaver har givet sit samtykke

d) mindreårige børn, herunder adoptivbørn, af ægtefællen, hvis ægtefællen har forældremyndigheden og har forsørgerpligt over for børnene. Medlemsstaterne kan tillade familiesammenføring af børn, for hvilke der er fælles forældremyndighed, hvis den anden forældremyndighedsindehaver har givet sit samtykke.

De mindreårige børn, der er omhandlet i denne artikel, skal være under den myndighedsalder, der gælder i den pågældende medlemsstat, og må ikke være gift.

Når et barn er fyldt tolv år og ankommer uafhængigt af den øvrige familie, kan medlemsstaten som en undtagelse herfra, inden den tillader barnets indrejse og ophold i henhold til dette direktiv, undersøge, om barnet opfylder et kriterium om integration, hvis dens lovgivning på datoen for gennemførelsen af dette direktiv foreskriver en sådan undersøgelse.

2. Medlemsstaterne kan, hvis kravene i kapitel IV er opfyldt, ved lov eller administrative bestemmelser tillade indrejse og ophold i henhold til dette direktiv for følgende familiemedlemmer:

- a) førstegradsslægtninge i lige opstigende linje til referencepersonen eller dennes ægtefælle, hvis slægtningene forsørges af disse og ikke har den nødvendige familiemæssige støtte i hjemlandet
- b) myndige ugifte børn af referencepersonen eller dennes ægtefælle, hvis de af helbredsgrunde objektivt set ikke er i stand til at forsørge sig selv.

3. Medlemsstaterne kan, hvis kravene i kapitel IV er opfyldt, ved lov eller administrative bestemmelser tillade indrejse og ophold i henhold til dette direktiv for en ugift partner, der er tredjelandstatsborger og har et behørigt dokumenteret, stabilt og langvarigt forhold til referencepersonen, eller for en tredjelandstatsborger, som er knyttet til referencepersonen gennem et registreret partnerskab i overensstemmelse med artikel 5, stk. 2, samt mindreårige ugifte børn, herunder adoptivbørn, og myndige ugifte børn af disse personer, hvis disse børn af helbredsgrunde objektivt set ikke er i stand til at forsørge sig selv.

Medlemsstaterne kan bestemme, at registrerede partnere, for så vidt angår familiesammenføring, behandles på lige fod med ægtefæller.

4. I tilfælde af polygame ægteskaber, hvor referencepersonen allerede har en ægtefælle, der lever sammen med vedkommende på en medlemsstats område, giver den pågældende medlemsstat ikke tilladelse til familiesammenføring af endnu en ægtefælle.

Uanset stk. 1, litra c), kan medlemsstaterne begrænse familiesammenføring af mindreårige børn af en anden ægtefælle og referencepersonen.

5. For at sikre bedre integration og forhindre tvangsægteskaber kan medlemsstaterne kræve, at referencepersonen og dennes ægtefælle som et minimum skal være over en bestemt alder, dog højst 21 år, før ægtefællen kan sammenføres med vedkommende.

6. Medlemsstaterne kan som en undtagelse kræve, at ansøgninger om familiesammenføring for mindreårige børn skal indgives, inden børnene fylder 15, hvis deres lovgivning på datoen for gennemførelsen af dette direktiv foreskriver dette. Såfremt ansøgningen indgives efter det fyldte 15. år, tillader medlemsstaterne indrejse og ophold for sådanne børn af andre grunde end familiesammenføring.

#### KAPITEL III

### Indgivelse og behandling af ansøgningen

#### Artikel 5

1. Medlemsstaterne afgør, om det er referencepersonen eller de berørte familiemedlemmer, der for at udøve retten til familiesammenføring skal indgive en ansøgning om tilladelse til indrejse og ophold til de kompetente myndigheder i den pågældende medlemsstat.

2. Ansøgningen skal vedlægges dokumentation for den familiemæssige tilknytning og for, at betingelserne i artikel 4 og 6 samt, hvis det er relevant, artikel 7 og 8 er opfyldt, samt bekræftede kopier af de pågældende familiemedlemmers rejse-dokumenter.

Med henblik på at godtgøre, om der foreligger familiemæssig tilknytning, kan medlemsstaterne, hvis det skønnes hensigtsmæssigt, afholde samtaler med referencepersonen eller dennes familiemedlemmer samt gennemføre andre undersøgelser, som skønnes nødvendige.

Ved behandlingen af en ansøgning vedrørende referencepersonens ugifte partner tager medlemsstaterne hensyn til faktorer såsom et fælles barn, tidligere fælles bopæl, registrering af partnerskabet eller enhver anden form for pålidelige beviser med henblik på at fastslå, at der er tale om et familiemæssigt forhold.

3. Ansøgningen indgives og behandles, mens familiemedlemmerne opholder sig uden for den medlemsstat, på hvis område referencepersonen har ophold.

Som en undtagelse kan en medlemsstat dog på visse betingelser acceptere, at en ansøgning indgives, når familiemedlemmerne allerede befinder sig på dens område.

4. Medlemsstatens kompetente myndigheder giver den person, der har indgivet ansøgningen, skriftlig meddelelse om den afgørelse, der er truffet, hurtigst muligt og under alle omstændigheder senest ni måneder efter ansøgningsdatoen.

Den tidsfrist, der er omhandlet i første afsnit, kan forlænges i særlige tilfælde, hvis behandlingen af en ansøgning er kompliceret.

Afslag på ansøgningen begrundes. Eventuelle konsekvenser af, at der ikke foreligger en afgørelse ved udløbet af den frist, der er omhandlet i første afsnit, skal afgøres efter den pågældende medlemsstats nationale lovgivning.

5. Ved behandlingen af ansøgningen tager medlemsstaterne behørigt hensyn til mindreårige børns tarv.

#### KAPITEL IV

### Betingelser for udøvelse af retten til familiesammenføring

#### Artikel 6

1. Medlemsstaterne kan give afslag på en ansøgning om tilladelse til indrejse og ophold for familiemedlemmer, hvis det er begrundet i hensynet til den offentlige orden, den offentlige sikkerhed eller folkesundheden.

2. Medlemsstaterne kan inddrage eller afslå at forny et familiemedlems opholdstilladelse, hvis det er begrundet i hensynet til den offentlige orden, den offentlige sikkerhed eller folkesundheden.

Når medlemsstaterne træffer en sådan afgørelse, skal de ikke blot tage hensyn til artikel 17, men også til alvoren eller arten af familiemedlemmets krænkelse af den offentlige orden eller den offentlige sikkerhed eller til den fare, der er forbundet med vedkommende.

3. Sygdom eller invaliditet, der er opstået efter udstedelsen af opholdstilladelsen, er ikke i sig selv begrundelse nok til, at den kompetente myndighed i den pågældende medlemsstat kan afslå at forny opholdstilladelsen eller kan udsende vedkommende fra medlemsstatens område.

#### Artikel 7

1. Ved indgivelsen af ansøgning om familiesammenføring kan medlemsstaten kræve, at ansøgeren godtgør, at referencepersonen råder over:

a) en bolig, der betragtes som normal standard for en familie af tilsvarende størrelse i samme område, og som opfylder de generelle sikkerheds- og sundhedsstandarder i den pågældende medlemsstat

b) en sygeforsikring for referencepersonen selv og dennes familiemedlemmer, som dækker alle de risici i den pågældende medlemsstat, som dens egne statsborgere normalt er forsikret mod

c) faste og regelmæssige indtægter, der er tilstrækkelige til, at referencepersonen kan forsørge sig selv og sine familiemedlemmer uden social bistand fra den pågældende medlemsstat. Medlemsstaterne vurderer disse indtægter på grundlag af deres art og regelmæssighed og kan tage hensyn til niveauet for nationale mindstelønninger og -pensioner samt antallet af familiemedlemmer.

2. Medlemsstaterne kan kræve, at tredjelandstatsborgere efterkommer integrationsforanstaltninger i henhold til national ret.

Med hensyn til flygtninge og/eller flygtninges familiemedlemmer, som omhandlet i artikel 12, kan integrationsforanstaltningerne i første afsnit først anvendes, når de pågældende personer har fået bevilget familiesammenføring.

#### Artikel 8

Medlemsstaterne kan kræve, at referencepersonen mindst har haft ophold på deres område i en periode, der dog ikke må overstige to år, inden familiesammenføring kan finde sted.

Hvis den lovgivning om familiesammenføring, der er gældende i en medlemsstat på datoen for vedtagelsen af direktivet, tager hensyn til medlemsstatens modtagelseskapacitet, kan medlemsstaten uanset stk. 1 indføre en karenperiode på højst tre år mellem indgivelsen af ansøgningen om familiesammenføring og udstedelsen af opholdstilladelse til familiemedlemmerne.

### KAPITEL V

#### Familiesammenføring af flygtninge

##### Artikel 9

1. Dette kapitel finder anvendelse på familiesammenføring af flygtninge, der er anerkendt af medlemsstaterne.

2. Medlemsstaterne kan begrænse anvendelsen af dette kapitel til de flygtninge, hvis familiemæssige tilknytning allerede bestod inden deres indrejse

3. Bestemmelserne i dette kapitel berører ikke reglerne for familiemedlemmers flygtningestatus.

##### Artikel 10

1. Med hensyn til definitionen af familiemedlemmer finder artikel 4 anvendelse, bortset fra at stk. 1, tredje afsnit i nævnte artikel ikke finder anvendelse på børn af flygtninge.

2. Medlemsstaterne kan tillade familiesammenføring af andre familiemedlemmer, som ikke er omhandlet i artikel 4, hvis de forsørges af flygtningen.

3. Hvis flygtningen er en uledsaget mindreårig:

a) skal medlemsstaterne tillade indrejse og ophold for første-gradsslægtninge i lige opstigende linje med henblik på familiesammenføring uden at kræve betingelserne i artikel 4, stk. 2, litra a), opfyldt

b) kan medlemsstaterne tillade indrejse og ophold for flygtningens værge eller ethvert andet familiemedlem med henblik på familiesammenføring, hvis flygtningen ikke har nogen slægtninge i lige opstigende linje, eller hvis sådanne slægtninge ikke kan opspores.

#### Artikel 11

1. Artikel 5 finder anvendelse på indgivelsen og behandlingen af ansøgningen, jf. dog stk. 2 i nærværende artikel.

2. Hvis en flygtning ikke kan fremlægge officiel dokumentation for den familiemæssige tilknytning, tager medlemsstaterne i overensstemmelse med national ret hensyn til anden dokumentation for, at en sådan tilknytning foreligger. Afslag på en ansøgning må ikke udelukkende baseres på manglende dokumentation.

#### Artikel 12

1. Uanset artikel 7 kan medlemsstaterne for så vidt angår ansøgninger vedrørende de familiemedlemmer, der er omhandlet i artikel 4, stk. 1, ikke kræve, at flygtningen og/eller det eller de pågældende familiemedlemmer fremlægger bevis for, at flygtningen opfylder kravene i denne bestemmelse.

Såfremt familiesammenføring er mulig i et tredjeland, som referencepersonen og/eller familiemedlemmet har særlige forbindelser til, kan medlemsstaterne kræve de i første afsnit nævnte beviser, for så vidt andet ikke følger af internationale forpligtelser.

Medlemsstaterne kan kræve, at flygtningen opfylder betingelserne i artikel 7, stk. 1, hvis der ikke indgives ansøgning om familiesammenføring inden for en periode på tre måneder efter, at der er givet status som flygtning.

2. Uanset artikel 8 må medlemsstaterne ikke kræve, at flygtningen har opholdt sig på deres område i en bestemt periode, inden familiesammenføring kan finde sted.

### KAPITEL VI

#### Familiemedlemmernes indrejse og ophold

##### Artikel 13

1. Når ansøgningen om tilladelse til familiesammenføring er godkendt, tillader den berørte medlemsstat det eller de pågældende familiemedlemmers indrejse. Den pågældende medlemsstat letter i den forbindelse udstedelsen af de nødvendige visa til de pågældende personer.

2. Den berørte medlemsstat udsteder en første opholdstilladelse med en gyldighedsperiode på mindst et år til familiemedlemmerne. Opholdstilladelsen kan fornyes.

3. Gyldighedsperioden for opholdstilladelser, der udstedes til familiemedlemmer, må i princippet ikke være længere end til udløbsdatoen for referencepersonens opholdstilladelse.

#### Artikel 14

1. Referencepersonens familiemedlemmer har på lige fod med referencepersonen ret til:

- a) adgang til uddannelse
- b) adgang til lønnet beskæftigelse eller selvstændig erhvervsvirksomhed
- c) adgang til erhvervsvejledning, grundlæggende erhvervsuddannelse, videre- og efteruddannelse samt omskoling.

2. Medlemsstaterne kan i henhold til deres nationale ret beslutte, på hvilke vilkår familiemedlemmer må have lønnet beskæftigelse eller udøve selvstændig erhvervsvirksomhed. Disse vilkår skal omfatte en frist, som i intet tilfælde må overstige tolv måneder, inden for hvilken medlemsstaterne kan undersøge situationen på deres arbejdsmarked, før de tillader familiemedlemmer at have lønnet beskæftigelse eller udøve selvstændig erhvervsvirksomhed.

3. Medlemsstaterne kan begrænse adgangen til lønnet beskæftigelse eller selvstændig erhvervsvirksomhed for så vidt angår førstegradsslægtninge i lige opstigende linje og myndige ugifte børn som omhandlet i artikel 4, stk. 2.

#### Artikel 15

1. Senest efter fem års ophold har ægtefællen eller den ugifte partner samt børn, der er blevet myndige, efter ansøgning, hvis det kræves, ret til at få selvstændig opholdstilladelse, uafhængig af referencepersonens opholdstilladelse, hvis familiemedlemmet ikke har fået opholdstilladelse med andre begrundelser end familiesammenføring.

Medlemsstaterne kan, hvis den familiemæssige tilknytning ophører, begrænse meddelelse af opholdstilladelse som omhandlet i første afsnit til ægtefællen eller den ugifte partner.

2. Medlemsstaterne kan meddele myndige børn og slægtninge i lige opstigende linje, jf. artikel 4, stk. 2, selvstændig opholdstilladelse.

3. Hvis ægtefællen dør, eller parterne skilles eller separeres, eller hvis førstegradsslægtninge i lige opstigende linje eller efterkommere i lige linje dør, kan der efter ansøgning, hvis det kræves, udstedes selvstændig opholdstilladelse til personer, der er indrejst med henblik på familiesammenføring. Medlemsstaterne fastsætter bestemmelser, der sikrer, at der meddeles selvstændig opholdstilladelse, hvis der opstår særligt vanskelige situationer.

4. Betingelserne i forbindelse med den selvstændige opholdstilladelses meddelelse og gyldighedsperiode fastsættes i henhold til national ret.

#### KAPITEL VII

#### Sanktioner og retsmidler

#### Artikel 16

1. Medlemsstaterne kan give afslag på en ansøgning om tilladelse til indrejse og ophold med henblik på familiesammenføring eller, hvor dette er relevant, inddrage eller afslå at forny et familiemedlems opholdstilladelse i følgende tilfælde:

- a) hvis de betingelser, der er fastsat i dette direktiv, ikke eller ikke længere er opfyldt.

Såfremt referencepersonen, når opholdstilladelsen skal fornyes, ikke længere råder over tilstrækkelige indtægter, men er afhængig af social bistand fra medlemsstaten, jf. artikel 7, stk. 1, litra c), tager medlemsstaten hensyn til familiemedlemmernes bidrag til husstandsindkomsten

- b) hvis referencepersonen og det eller de pågældende familiemedlemmer ikke har eller ikke længere har et faktisk ægte-kabeligt samliv eller familieliv
- c) hvis det konstateres, at referencepersonen eller den ugifte partner er gift med eller har et varigt forhold til en anden person.

2. Medlemsstaterne kan ligeledes give afslag på en ansøgning om tilladelse til indrejse og ophold med henblik på familiesammenføring eller inddrage eller afslå at forny familiemedlemmernes opholdstilladelse, hvis det konstateres:

- a) at der er afgivet ukorrekte eller misvisende oplysninger, at der er anvendt falske eller forfalskede dokumenter, at der er begået svig, eller at der er anvendt andre ulovlige midler
- b) at ægteskabet, partnerskabet eller adoptionen udelukkende havde til formål at gøre det muligt for vedkommende at indrejse eller opholde sig i en medlemsstat.

Ved vurderingen af dette punkt kan medlemsstaterne specielt tage hensyn til, at ægteskab, partnerskab eller adoption blev indgået, efter at referencepersonen havde fået udstedt sin opholdstilladelse.

3. Medlemsstaterne kan inddrage eller nægte at forny et familiemedlems opholdstilladelse, hvis referencepersonens ophold ophører, og familiemedlemmet endnu ikke har selvstændig opholdsret i henhold til artikel 15.

4. Medlemsstaterne kan foretage punktuelt kontrol, hvis der foreligger begrundet mistanke om svig eller proformaægteskab, -partnerskab eller -adoption som defineret i stk. 2. Der kan også foretages punktuelt kontrol i forbindelse med fornyelse af familiemedlemmernes opholdstilladelse.

*Artikel 17*

Hvis der gives afslag på opholdstilladelse, eller opholdstilladelsen inddrages eller ikke fornyes, eller hvis der træffes afgørelse om udsendelse af referencepersonen eller dennes familiemedlemmer, tager medlemsstaterne behørigt hensyn til arten og holdbarheden af vedkommendes familiemæssige tilknytning og til, hvor længe vedkommende har opholdt sig i medlemsstaten, samt til, om der er familiemæssig, kulturel eller social tilknytning til hjemlandet.

*Artikel 18*

Medlemsstaterne sikrer, at referencepersonen og/eller dennes familiemedlemmer har ret til domstolsprøvelse, hvis der gives afslag på en ansøgning om familiesammenføring, en opholdstilladelse inddrages eller ikke fornyes, eller hvis der træffes beslutning om udsendelse.

Den berørte medlemsstat fastlægger den procedure og den kompetence, i henhold til hvilke den i stk. 1 omhandlede ret udøves.

## KAPITEL VIII

**Afsluttende bestemmelser***Artikel 19*

Med jævne mellemrum og for første gang senest den 3. oktober 2007 aflægger Kommissionen rapport til Europa-Parlamentet og Rådet om anvendelsen af dette direktiv i medlemsstaterne

og foreslår eventuelle nødvendige ændringer. Disse forslag til ændringer skal først og fremmest vedrøre artikel 3, 4, 7, 8 og 13.

*Artikel 20*

Medlemsstaterne sætter de nødvendige love og administrative bestemmelser i kraft for at efterkomme dette direktiv senest den 3. oktober 2005. De underretter straks Kommissionen herom.

Disse love og bestemmelser skal ved vedtagelsen indeholde en henvisning til dette direktiv eller skal ved offentliggørelsen ledsages af en sådan henvisning. De nærmere regler for henvisningen fastsættes af medlemsstaterne.

*Artikel 21*

Dette direktiv træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

*Artikel 22*

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne i overensstemmelse med traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab.

Udfærdiget i Bruxelles, den 22. september 2003.

*På Rådets vegne*

F. FRATTINI

*Formand*

## II

(Retsakter, hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

## KOMMISSIONEN

## KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 2. oktober 2003

**om ændring af beslutning 92/452/EØF om opstilling af lister over embryonindsamlingsteam og embryonproduktionsteam, der i tredjelande er godkendt til udførsel af koembryoner til Fællesskabet, for så vidt angår listen for Canada**

(meddelt under nummer K(2003) 3427)

(EØS-relevant tekst)

(2003/688/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 89/556/EØF af 25. september 1989 om fastsættelse af veterinærpolitimæssige betingelser i forbindelse med handel inden for Fællesskabet med embryoner af tamkvæg samt med indførsel heraf fra tredjelande <sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 806/2003 <sup>(2)</sup>, særlig artikel 8, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) I Kommissionens beslutning 92/452/EØF <sup>(3)</sup>, senest ændret ved beslutning 2003/391/EF <sup>(4)</sup>, fastsættes det, at medlemsstaterne kun kan indføre embryoner fra tredjelande, hvis de er blevet indsamlet, behandlet og opbevaret af embryonindsamlingsteam og embryonproduktionsteam, som er opført på listen i nævnte beslutning.

(2) Canada har givet garantier for, at de relevante bestemmelser i direktiv 89/556/EØF er overholdt, og det pågældende team er officielt godkendt af Canadas veterinærvesen med henblik på udførsel til Fællesskabet.

(3) Beslutning 92/452/EØF bør derfor ændres i overensstemmelse hermed.

(4) De i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Komité for Fødevarekæden og Dyresundhed —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

*Artikel 1*

I bilaget til beslutning 92/452/EØF affattes teksten vedrørende Canadas team nr. E 733 således:

|     |  |       |             |                                                                                           |                                           |
|-----|--|-------|-------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|
| »CA |  | E 733 | E 733 (IVF) | L'Alliance Boviteq Inc<br>19320 Grand Rang St-François<br>Saint-Hyacinthe, Québec J2T 5H1 | Dr. Daniel Bousquet<br>Dr. Jean Durocher« |
|-----|--|-------|-------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|

*Artikel 2*

Denne beslutning anvendes fra den 6. oktober 2003.

<sup>(1)</sup> EFT L 302 af 19.10.1989, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUT L 122 af 16.5.2003, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT L 250 af 29.8.1992, s. 40.

<sup>(4)</sup> EUT L 135 af 3.6.2003, s. 25.

*Artikel 3*

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 2. oktober 2003.

*På Kommissionens vegne*

David BYRNE

*Medlem af Kommissionen*

---

## KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 2. oktober 2003

om listen over virksomheder i Estland, der er godkendt til indførsel af fersk kød til EF

(meddelt under nummer K(2003) 3429)

(EØS-relevant tekst)

(2003/689/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 72/462/EØF af 12. december 1972 om sundhedsmæssige og veterinærpolitimæssige problemer i forbindelse med indførsel af kvæg, svin, får og geder samt fersk kød og kødprodukter fra tredjelande <sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 807/2003 <sup>(2)</sup>, særlig artikel 4, stk. 1, og artikel 18, stk. 1, litra a) og b), og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Virksomheder i tredjelande kan kun godkendes til at udføre fersk kød til EF, hvis de opfylder de generelle og særlige betingelser i direktiv 72/462/EØF.
- (2) Sagkyndige fra EF har under et besøg i Estland konstateret, at dyresundhedssituationen her er lige så god som i medlemsstaterne, især hvad angår sygdomme, der kan overføres via kød, og at kontrollen med produktionen af fersk kød gennemføres tilfredsstillende.
- (3) I henhold til artikel 4, stk. 3, i direktiv 72/462/EØF har Estland fremsendt oplysninger om den virksomhed, der bør godkendes til at udføre fersk kød til EF.
- (4) Den virksomhed, Estland peger på, opfylder alle kravene i direktiv 72/462/EØF, så den kan udpeges som et slagteri og en autoriseret opskæringsvirksomhed, hvorfra der kan tillades indførsel til EU i henhold til direktivets artikel 18.

(5) Et EF-kontrolbesøg har vist, at virksomhedens hygiejne-normer er tilfredsstillende, og den kan derfor optages på den første liste over virksomheder, som udarbejdes i henhold til direktiv 72/462/EØF, og hvorfra indførsel af fersk kød kan tillades.

(6) De i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Komité for Fødevarekæden og Dyresundhed —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

## Artikel 1

Den i bilaget anførte virksomhed i Estland godkendes til udførsel af fersk kød til EF under overholdelse af de betingelser, der er fastsat i direktiv 72/462/EØF, bl.a. i direktivets artikel 18, stk. 1, litra a) og b).

## Artikel 2

Denne beslutning anvendes fra den 6. oktober 2003.

## Artikel 3

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 2. oktober 2003.

På Kommissionens vegne

David BYRNE

Medlem af Kommissionen

<sup>(1)</sup> EFT L 302 af 31.12.1972, s. 28.

<sup>(2)</sup> EUT L 122 af 16.5.2003, s. 36.

## BILAG

## LAND: ESTLAND

| Godkendelses-<br>nummer | Virksomhed               | By/region                                          | Kategori (*) |    |    |   |     |   |    | SR |
|-------------------------|--------------------------|----------------------------------------------------|--------------|----|----|---|-----|---|----|----|
|                         |                          |                                                    | SL           | CP | CS | B | S/G | P | SP |    |
| 13                      | Rakvere Lihakombinaat AS | Roodevälja küla,<br>Sõmeru vald<br>Lääne — Virumaa | X            | X  | X  |   |     | X |    |    |

(\*) SL: Slakteri  
CP: Opskæringsvirksomhed  
CS: Kølelager  
B: Oksekød  
S/G: Fårekød/gedekød  
P: Svinekød  
SP: Kød fra dyr af hestefamilien  
SR: Særlige bemærkninger

## KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 2. oktober 2003

**om Irlands ønske om at acceptere Rådets direktiv 2001/55/EF om minimumsstandarde for midlertidig beskyttelse i tilfælde af massetilstrømning af fordrevne personer og om foranstaltninger, der skal fremme en ligelig fordeling mellem medlemsstaterne af indsatsen med hensyn til modtagelsen af disse personer og følgerne heraf**

(meddelt under nummer K(2003) 3428)

(Kun den engelske udgave er autentisk)

(2003/690/EF)

KOMMISSIONEN FOR DET EUROPÆISKE FÆLLESSKAB HAR —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 11 A, og

## Artikel 1

Direktiv 2001/55/EF finder anvendelse på Irland.

ud fra følgende betragtninger:

## Artikel 2

(1) Rådet vedtog den 20. juni 2001 direktiv 2001/55/EF om minimumsstandarde for midlertidig beskyttelse i tilfælde af massetilstrømning af fordrevne personer og om foranstaltninger, der skal fremme en ligelig fordeling mellem medlemsstaterne af indsatsen med hensyn til modtagelsen af disse personer og følgerne heraf <sup>(1)</sup> (i det følgende benævnt »direktiv 2001/55/EF«).

Uanset artikel 32, stk. 1, i direktiv 2001/55/EF sætter Irland de nødvendige love og administrative bestemmelser i kraft for at efterkomme direktivet senest den 31. december 2003. Irland underretter straks Kommissionen herom.

## Artikel 3

Direktiv 2001/55/EF træder for Irlands vedkommende i kraft på datoen for meddelelsen af denne beslutning.

(2) Irland deltog i overensstemmelse med artikel 1 i protokollen om Det Forenede Kongeriges og Irlands stilling ikke i vedtagelsen af direktiv 2001/55/EF.

## Artikel 4

Denne beslutning er rettet til Irland.

(3) I overensstemmelse med artikel 4 i den nævnte protokol meddelte Irland ved brev af 11. april 2003, som Kommissionen modtog den 6. maj 2003, Kommissionen, at det ønsker at acceptere direktiv 2001/55/EF.

Udfærdiget i Bruxelles, den 2. oktober 2003.

(4) I overensstemmelse med traktatens artikel 11 A vedtog Kommissionen en positiv udtalelse om Irlands anmodning den 6. august 2003 —

På Kommissionens vegne

António VITORINO

Medlem af Kommissionen

<sup>(1)</sup> EFT L 212 af 7.8.2001, s. 12.